

总统外传

— 美国历任总统简介

[美] 戴维·沃伦钦斯基 编
欧文·华莱士

商务印书

K837.1274
1

总 统 外 传

——美国历任总统简介——

戴维·沃伦钦斯基
〔美〕 欧文·华莱士 编
陈 亮 译

商 务 印 书 馆

1983年·北京

ZR75/21

总统外传

——美国历任总统简介——

〔美〕戴维·沃伦钦斯基 欧文·华莱士 编

陈 亮 译

商 务 印 书 馆 出 版

(北京王府井大街36号)

新华书店北京发行所发行

六 〇 三 厂 印 印

统一书号：3017·338

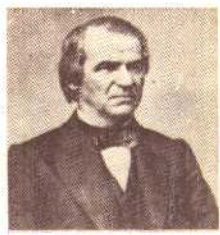
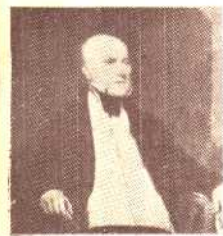
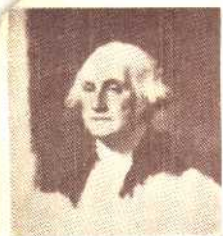
1983年9月第1版 开本 787×1092 1/32

1983年9月第1次印刷 字数 148千

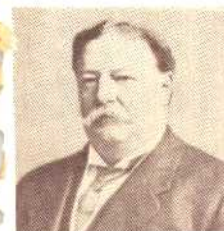
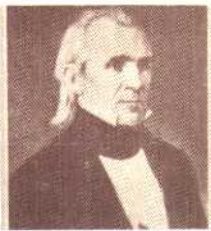
印数 44,000册 印张 72/8 插页 2

定价：0.81元

美国



历任总统



出版说明

本书是根据美国双日出版公司和金斯波尔特出版社先后出版的两本《人民年鉴》所载关于美国历届总统简介的章节摘译的，着重介绍美国历史上较著名的和近代的总统。因为它不是“正史”，所以我们把它命名为《总统外传》，而以《美国历任总统简介》为副题。这种人物简介不是正式传记，包括着许多轶闻逸事。尽管它不一定完全符合历史事实，但从一个侧面了解美国的政治人物、美国的历史和美国的风貌还是有参考价值的，故予以翻译出版，供读者参考。

本书在摘译时，作了一些删节，但仍保持了原作的风格与体例。

目 录

第一位总统	乔治·华盛顿	3
第二位总统	约翰·亚当斯	16
第三位总统	托马斯·杰斐逊	17
第四位总统	詹姆斯·麦迪逊	29
第五位总统	詹姆斯·门罗	31
第六位总统	约翰·昆西·亚当斯	32
第七位总统	安德鲁·杰克逊	33
第八位总统	马丁·范布伦	43
第九位总统	威廉·亨利·哈里逊	44
第十位总统	约翰·泰勒	46
第十一位总统	詹姆斯·诺克斯·波尔克	47
第十二位总统	扎卡里·泰勒	48
另一个第十二位总统	戴维·赖斯·艾奇逊	50
第十三位总统	米勒德·菲尔莫尔	53
第十四位总统	富兰克林·皮尔斯	54
第十五位总统	詹姆斯·布坎南	56
第十六位总统	亚伯拉罕·林肯	57
第十七位总统	安德鲁·约翰逊	73
第十八位总统	尤利塞斯·辛普森·格兰特	74
第十九位总统	拉瑟福德·伯查德·海斯	76

第二十位总统 詹姆斯·艾布拉姆·加菲尔德	77
第二十一位总统 切斯特·艾伦·阿瑟	79
第二十二位和二十四位总统 格罗弗·克利夫兰	80
第二十三位总统 本杰明·哈里逊	82
第二十五位总统 威廉·麦金利	84
第二十六位总统 西奥多·罗斯福	85
第二十七位总统 威廉·霍华德·塔夫特	95
第二十八位总统 伍德罗·威尔逊	96
另一个第二十八位总统 伊迪丝·博林·威尔逊	98
第二十九位总统 沃伦·甘梅利尔·哈定	103
第三十位总统 卡尔文·柯立芝	112
第三十一位总统 赫伯特·克拉克·胡佛	113
第三十二位总统 富兰克林·德拉诺·罗斯福	115
第三十三位总统 哈里·杜鲁门	131
第三十四位总统 德怀特·戴维·艾森豪威尔	144
第三十五位总统 约翰·菲茨杰拉德·肯尼迪	154
第三十六位总统 林登·贝恩斯·约翰逊	170
第三十七位总统 理查德·米尔豪斯·尼克松	190
第三十八位总统 杰拉尔德·鲁道夫·福特	215
竞选美国总统的妇女	223
竞选美国副总统的妇女	224
美国总统的“零”年因素	226

第一位总统 乔治·华盛顿

(George Washington)

生于: 弗吉尼亚州威斯特摩兰县他家的不大的庄园, 1732年2月22日。他的诞生地于1779年遭到火灾, 又没有关于描述他出生的那所房子的纪录保存下来。尽管如此, 一些崇拜华盛顿的人于1932年还是根据当时的著名住宅的设计建造了一幢房子。这个华盛顿的诞生“圣地”目前由国家公园管理处负责管理。地点在弗吉尼亚州威克菲尔德, 每天都对公众开放。门票: 一美元。

死于: 弗吉尼亚州芒特弗农他长期的住家中, 1799年12月14日。华盛顿当时已年近六十八岁, 他在死前两天还照常到自己拥有的几个农庄去察看, 在风雪交加下骑马走了十五英里。那天晚上, 他醒来感到身上发冷。尽管已经不大能够说话, 呼吸困难, 但他还是不愿让他妻子起床去叫佣人, 怕她会着凉感冒。他得了肺炎, 并由于治疗医生采取当时流行的做法给他放血而使病情迅速恶化。死前不久, 他把左手手指搭在右手手腕上计算脉动次数, 嘴唇嚅动。据说他讲的最后一句话是: “没啥关系。”华盛顿葬在芒特弗农的庭园里。这个庭园一直被仔细保护着, 每年前往参观的旅游者超过到其他总统故居去的人数。它位于俯视波托马克河的第二三五号国家公路旁。门票: 一元二角五分美元。

任总统前

简历：华盛顿作为一户缺地家庭的幼子，不得不努力工作以争取能成为一名弗吉尼亚绅士。他受过的教育很少——美国头六位总统中只有他没上过大学——他掌握得较深的课目仅仅是数学和勘测。他十一岁丧父，十四岁时想离家到海上去，母亲不让他去。他青年时代家中当家作主的是他的同父异母哥哥劳伦斯。劳伦斯由于娶了有钱的费尔法克斯家族的女儿而使家庭富裕起来。华盛顿十七岁时，劳伦斯给了他一个为费尔法克斯家族勘测地皮的职业。这位年青人忍受了艰苦的生活，绘测边疆上的新土地，每天挣七美元。二十一岁时的华盛顿因为有过这番经历而被任命为弗吉尼亚州长给西边很远的法军前哨投送最后通牒的特别信使。华盛顿在这项戏剧性的任务中表现很有尊严和富于机智，在他发表了这次冒险经过的回忆报告后，名声大振。一七五三年，弗吉尼亚州有可能同法军发生冲突，华盛顿被征召去担任民兵中校。他渴望征服和荣誉，鲁莽地率领一支很小的部队去袭击法国的侦察部队，这是挑起法国和印第安战争的重大事件之一。但是，他的鲁莽行为在布拉多克战役之后不久就被人遗忘，在布拉多克战役中，多亏华盛顿的领导，使三分之一的英美联军得以逃生。他二十三岁晋升为上校，并在战争中统率弗吉尼亚的全部部队。他接连三年顽强而巧妙地领导了弗吉尼亚边疆的保卫战，对付了法国及其印第安盟友不时的袭击。这就是他十八年后被任命为革命军总司令之前的全部军事经历。

华盛顿于1758年退役，经过三次竞选当选为弗吉尼亚州

议员。他勤勤恳恳地当了十五年议员，但并无特殊政绩。他的精力大部分集中于管理自己在芒特弗农的庄园，这个庄园是他从因肺结核死去的同父异母哥哥劳伦斯那里继承来的。

1774年，华盛顿被选为弗吉尼亚的七名代表之一，参加费城的大陆会议。1775年5月第二届大陆会议召开会议时，革命战争已经在进行。成千上万未经组织的军队集结在波士顿附近，代表们反复考虑总司令的人选。出于政治上的原因，考虑必须任命一位弗吉尼亚人，因为所有的战斗都集中在马萨诸塞州一带，为了确保南方全力支持这场事业，必须特别注意到这点。华盛顿不仅这方面合格，而且他具有沉着的军人举止，以可靠著称，没有什么政敌。会议于6月16日任命他担任最高司令，华盛顿表示自己条件不够，但是几天之后他还是穿上全副戎装前往波士顿。

私生活：华盛顿是一个罗曼蒂克和富于感情的年青人，喜欢跳舞，同漂亮的女人结伴。但是，他由于性格腼腆和经济拮据，社交方面并不成功。到他二十五岁时，已痛苦地失恋过好几次，至少有两次求婚被拒绝。

这位年青军人深深地爱上的是一位已婚的贵妇人。华盛顿通过他哥哥劳伦斯同豪富费尔法克斯家族交上朋友，有许多晚上同赛莉·费尔法克斯一起玩牌、跳舞或在业余演出中演戏。窈窕和老于世故的赛莉比华盛顿大两岁，是华盛顿以前的老板的儿媳妇，也是他好朋友的妻子。她还是一个名声不好的轻佻女人，可能还没有意识到自己已怎样深深地把笨拙而容易上勾的华盛顿弄得神魂颠倒。尽管如此，华盛顿对

她的热爱，已足以使费尔法克斯的亲戚中某些人感到丢脸。其中一位亲戚写信给住在军营中的这位年青军官说，同敌人作战“比一个小时一个小时地沉思回忆那些应该从你思想上消除的往事，是更崇高的前程”。华盛顿写给赛莉的许多信，使人毫不怀疑他在这场不可能的恋爱中用情——以及失望——之深。甚至在他以后同另一人订婚后，还写信给她表示他爱情的忠心。三个月后，华盛顿娶了玛莎·柯蒂斯。玛莎是一个矮胖和蔼的女人，她在她的第一位丈夫死后成了弗吉尼亚最有钱的寡妇。谁都不认为她同华盛顿的婚姻是爱情的结合：乔治·华盛顿急需钱和威望，而玛莎则需要一个人管理她的大片大片庄园并为自己两个孩子寻找一个保护人。人们很快就看清，她挑选华盛顿是一个高明的决定。他是个第一流的管理人才，也是个干练的实业家。他逐步地扩大了她的本来已经可观的财产。他逝世时的财产估计净值五十三万美元，使他们成为美国最有钱的夫妇之一。多年来，乔治和玛莎似乎形成了一种真正的——虽然不是感情上的——彼此依附关系。他们的关系中许多细节仍然不清楚，因玛莎在华盛顿死后烧掉了他们的全部书信。虽然他们始终没有孩子，但是华盛顿对玛莎同前夫所生的孩子来说却是一位过于放纵的继父。她的儿子杰基二十七岁死去，留下两个孩子，乔治和玛莎就正式收养这两个孩子。

在芒特弗农，华盛顿殷勤好客，但实事求是。玛莎识字不多，是家庭中的主心骨。她对烹饪特别感兴趣，经常可以看见她在她肥胖的腰间挂一串厨房的钥匙。她当了总统夫人后，她举行的招待会被人们认为多少有点拘谨和老派。总统

的招待会都一律在晚上九时匆匆结束，乔治和玛莎都要就寝。玛莎在她丈夫逝世后两年半去世。

华盛顿死前一年，曾写过最后一封信给他青年时的恋人赛莉·费尔法克斯。赛莉此时六十八岁，是一个贫困的寡妇，住在伦敦。华盛顿在信中告诉她的并不是革命的荣耀故事，甚至也不是谈当总统的荣华富贵，而是对她说他已经“能够从我思想上消除掉我同你在一起时度过的愉快——我一生中最快的——时刻”。

进入白宫的过程：有些军事史学家说，华盛顿是一位战场上的天才，可以同拿破仑和亚历山大大帝相提并论；另有许多人则认为他是一个屡犯失误的初出茅庐者，他在革命中之所以成功只是因为他的对手英国人的极其无能。但是，不管他作为一位战场上的司令官的才能如何，他作为战争的领导人的全面效果却是没有什么疑问的。他以熟练的技巧、坚毅力和令人难以置信的耐心组织和鼓舞了美军，尽管吃了无数败仗，他还是使美军坚持在战场上不撤下来。他是一位出色的宣传家，曾推动舆论支持爱国事业。尽管他经常谈起要解甲归田回芒特弗农，但他却采取迅速行动巧妙地镇压了一批高级军官企图取代他当总司令的阴谋。1781年美国获得最后胜利时，华盛顿个人的威望已经非常之高，人们普遍称颂他为“国父”。

战争结束后，他的想回芒特弗农过安宁日子的愿望也许是真诚的，但是他不久重新又被卷进到公众事务中来，尽管他一再表白不干了。他担任总司令时曾有整整八个年头艰难地同争吵不休和毫无效率的大陆会议合作，因此他深信必须建

立一个更为强大的国民政府。1787年召开制宪大会准备实现那项改革，因此需要华盛顿出席以便使会议合法化。华盛顿到达费城后就被一致选为大会主席，他主持会议的尊严和克制态度一再使会议没有闹翻。他的出席制宪大会的同僚们考虑由谁当美国总统时，他们心中无疑想到的是华盛顿。

容貌：华盛顿威武的外貌总是能赢得他周围的人的信任和敬佩；他象其他任何一位总统一样，也具有一种难以捉摸的魅力。他二十七岁时，弗吉尼亚州议会的一位同僚形容他象“印第安人一样直挺，不穿鞋时身高六英尺二英寸”，体重一百七十五磅。这个估计还是保守的。华盛顿死后，他的私人秘书声称自己量了他身体，发现他身高六英尺三英寸半，不管华盛顿的实际身高多少，他一向被人们看作是个魁梧巨人，身体一直结实强壮，体重始终未超过二百磅。他两只大手需要特别的手套，要穿特大号的靴子。他的沉着坚定的蓝灰色眼睛，使人想起爱默生的诗句“象公牛凝视着一片牧草”，更加深了好象他具有巨大力量的印象。他十八岁时患过天花，皮肤上留下了麻点，但是后来这种疫病在军队中流行时，他却得以免疫。华盛顿到五十七岁时牙齿几乎全部掉落，他一直在物色合适的假牙，但总是失望。他最后选定的用木头和象牙做的假牙也是使他很不满意，所以他晚年时总是紧闭双唇。他的假牙还使他两颊深凹，以致吉尔伯特·斯图尔特在给这位伟大人物画像时让他口含棉花使两颊鼓出，如果仔细观察这幅画可以看出这种人为的鼓包。华盛顿的头发的本色是土棕色，但是他扑上白粉，还戴上当时流行的白色假发，使得人们看不出他头发原来的颜色。1760年，乔治·默塞尔上尉在同

华盛顿谈话时注意到,当他“正视你的脸时,是审慎、庄重和吸引人的。他的动作和姿态优雅,走路时气派威严,他还是一名出色的骑手”。但是,在这种沉着和优雅的外表下面,华盛顿却掩饰着暴躁的脾气。他担任总司令时,有一次几名喝醉的士兵在他司令部前面大吵大闹,他火冒三丈,冲出门去,忘了自己是将军的尊严,用他自己的大拳狠揍了好几个醉汉。这位“国父”被惹火了以后可以咒骂出一连串甚至使当代总统脸红的话。华盛顿的私人秘书有一次说,他一生中最可怕的经历是听到这位将军咒骂。

总统职务

当选: 1789年2月4日

在十三个州中的十一个州批准了新宪法后,选举团就尽快举行会议,如预料的那样华盛顿被一致通过当选——这是美国仅有的一位享受到那种荣誉的总统。唯一的分歧是副总统人选,由马萨诸塞州的约翰·亚当斯赢得,只有极少数人反对。

第一任: 1789年4月30日

华盛顿的就职典礼不得不推迟到会议在当时的首都纽约集会时,随着典礼的日子渐渐临近,公民们的欢欣情绪也接近于歇斯底里的程度。当华盛顿在这天上午乘一艘彩船渡过纽约港出席大典时,该市的公民和成千上万的参观者都狂热而不断地发出欢呼声。这位将军看上去威严、沉着,身材高大,穿一身棕色细布衣服,白丝袜,一侧佩戴饰剑。他的服装是在美国做的,以示鼓励新英格兰的处于萌芽状态的纺织工业。

宣誓仪式在联邦大厅参议院的阳台上举行，由纽约州的法官罗伯特·利文斯顿主持。据一家报纸报道，新总统在宣誓时非常“虔诚热情”，大量观众中有许多人听了都流下泪来。宣誓完毕后，华盛顿鞠躬吻圣经。于是利文斯顿法官说，“宣誓完毕”，接着高喊“美国总统乔治·华盛顿长命百岁！”在群众重复喊这句话时，全城的礼炮齐鸣，教堂的钟声悠扬。

当选：1792年。华盛顿第一任满期之后健康状况不佳，迫切需要退休，但是政界各派领导人一致要求他留任。刚成立的联邦还很脆弱，要是没有华盛顿作为统一的象征，政府就会因党派斗争而分裂。杰斐逊和汉密尔顿都认为重新选举华盛顿是全国的需要，尽管他们两人在其它问题上几乎没有一致意见。甚至满怀妒忌而自身处在即将获得总统职务这一地位的副总统亚当斯也承认，必须再选华盛顿。在这种情况下，总统几乎无法拒绝蝉联第二任，尽管如他所预料到的那样，在那一任中充满党派之间的激烈斗争和对总统的恶意人身攻击。1793年2月13日，国会正式统计1792年选举的票数，毫不意外地发现华盛顿又一次被选举为总统。

第二任：1793年3月4日

政府所在地已于1790年从纽约迁至费城，华盛顿的宣誓典礼是在费城联邦大厅的参议院举行的。他的就职演说只有一百三十五个字，是历史上最短的总统就职演说。

在华盛顿的第二任任期间，国会共通过四百零九项法案，其中总统否决了两项。在美国历史上（1792年4月）被否决的第一项法案涉及按1790年的人口普查重新确定众议院的分配比例。华盛顿根据宪法上的理由否决这项措施，他认为

这项法案规定的众议员人数超过了国会许可的数目。众议院在这个问题上确实取得了过半数票，但却未达到使总统的否决成为无效所必需的三分之二多数。美国历史上总统第二次否决国会通过的法案关系到国会企图削减国防开支。国会曾表决减少陆军中的骑兵部队，但是华盛顿坚持认为这样的行动会危险地削弱美国的军事实力。他说服了多数众议员支持他的立场并维持他的否决。

对他担任总统七年零三百零八天的褒贬看法：

赞成 华盛顿以其作为领袖的巨大威望和相当圆滑的政治手腕，使十三个争吵不休的州在八个困难年头里保持了团结。在他担任两任总统的大多数时间里，成功地与政治上的各派代表进行了合作。他审慎地使自己超脱政党和派系的分歧，而把全体公民的愿望集中为总统的职责。他作为一位创先例者所起的关键作用是，他做到了面面俱到：他既不是独裁者，也不是毫无作为的人，而是时代——和宪法均势——所要求的共和国领袖。

反对 华盛顿过于迷恋总统的特权和自己职务的尊严；他坚持要来访者鞠躬而不是握手这点，只是说明他对总统职务采取浮华的贵族式态度的一个例子。

赞成 虽然华盛顿谨慎地权衡了他所有顾问的意见，但是他明智地采纳了亚历山大·汉密尔顿的经济政策，从而把政府建成象一家营业发达的企业。在华盛顿的领导下，克服了财政混乱，国家经济蒸蒸日上，最终使全体公民受益，加强了整个国家。

反对 华盛顿采纳的汉密尔顿的经济政策强调富人和